Brandt

NÁVOD K POUŽITÍ CZ
NÁVOD NA OBSLUHU SK
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

Indukční varná deska
Indukčná varná doska
Płyta indukcyjna

BPI9440*
BPI9449*

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Právě jste si zakoupili výrobek společnosti **BRANDT** a my Vám děkujeme za důvěru, kterou nám tím udělujete.

Tento výrobek jsme navrhli a vyrobili s ohledem na Vás, na Váš způsob života, Vaše potřeby, aby co nejlépe odpovídal Vašim očekáváním. Využili jsme veškeré své know-how, snahu o inovace a veškeré nadšení, které nás pohání již déle než 60 let.

Snažíme se neustále co nejlépe uspokojovat požadavky, které kladete na naše výrobky, pracovníci našeho oddělení péče o zákazníky jsou Vám k dispozici a kdykoliv rádi zodpoví Vaše dotazy nebo náměty.

Můžete se také připojit na naše internetové stránky **www.brandt.com**, kde naleznete veškeré naše inovace i užitečné a doplňující informace.

BRANDT Vám s radostí pomáhá v každodenním životě a přeje vám, abyste svůj nákup plně využili.

Důležité upozornění: Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k instalaci a použití, abyste se rychleji seznámili s jeho funkcemi.

Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Tento návod je k dispozici ke stažení na internetových stránkách značky.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, pouze pokud získaly předtím pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a chápou možná rizika.
Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
Děti do 8 let věku musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti, nebo musejí být pod stálým dohledem.
Přístroj a jeho dostupné části jsou při používání teplé.
Je nutno přijmout opatření, aby nedošlo k dotyku topných prvků.
Kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce a pokličky nepokládejte na desku, mohou se velmi zahřát.
Varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která ji při použití zablokuje v poloze vypnutí nebo v poloze vaření (viz kapitola: použití dětské pojistky).

Váš přístroj odpovídá Evropským směrnicím a předpisům, kterým podléhá.
Aby nedocházelo k interferencím mezi varnou deskou a Vaším kardiostimulátorem, musí být kardiostimulátor vyroben a seřízen podle platných předpisů. Informujte se u výrobce nebo ošetřujícího lékaře.

Vaření s olejem nebo tukem na varné desce prováděné bez dohledu může být nebezpečné a může vést k požáru. NIKDY se nesnažte uhasit oheň vodou, ale vypněte vždy napájení zařízení a překryjte plamen například pokličkou nebo protipožárním krytem.

POZOR: Vždy je nutno mít vaření pod dohledem. Krátké vaření vyžaduje nepřetržitý dohled.
Nebezpečí požáru: na varné desce neskladujte předměty.
Je-li povrch prasklý, je třeba přístroj odpojit, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.
Do výměny skleněné horní plochy již přístroj nepoužívejte.
Zabraňte nárazům nádob: sklokeramická plocha je velmi odolná, nikoliv však nezničitelná.

Nepokládejte na varnou desku horkou pokličku. Existuje riziko, že efekt „baňky“ by poškodil sklokeramickou desku. Netřete o varnou desku nádobím, což

dlouhodobě mohlo poškodit dekoraci na sklokeramické desce. Na vaření nikdy nepoužívejte alobal. Nikdy nepokládejte na varnou desku výrobky zabalené v alobalu nebo v hliníkové vaničce. Hliník by se roztavil a nevratně by poškodil varnou desku.

Tyto varné desky se musí připojit k síti pomocí zásuvky nebo vícepólového jističe podle platných pravidel instalace. Jistič musí být zabudován do pevného rozvodu.

Neuchovávejte ve skříňce pod varnou deskou čistící nebo hořlavé přípravky.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Zkontrolujte, zda se přívodní kabel elektrického přístroje zapojeného v blízkosti varné desky nedotýká varných zón.

K údržbě desky nepoužívejte parní čistič.

Přístroj není určen k zapínání prostřednictvím externího časového spínače nebo samostatného dálkového ovladače.

VÝSTRAHA: Používejte pouze ochranné prvky navržené výrobcem varného zařízení uvedené v návodu k použití jako vhodné nebo zařazené do balení přístroje. Při použití nevhodných chráničů může dojít k vážným úrazům.

1

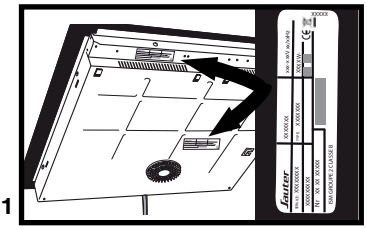
1.1 VYBALENÍ

Pro účely budoucího použití odstraňte veškeré ochranné prvky. Zkontrolujte a dodržujte parametry přístroje uvedené na produktovém štítku.

Poznačte si do následujících rámečků provozní údaje a údaje o typové normě uvedené na tomto

Service :	Type :

štítku.



1.1.1

1.2 ZABUDOVÁNÍ DO PRACOVNÍ DESKY

Zkontrolujte, zda je přívod i odvod vzduchu dokonale volný (1.2.1)**.**

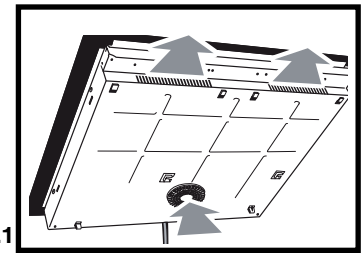
Pro standardní zabudování se podívejte na obrázky A.

Pro vnější zabudování se podívejte na obrázky B.

Věnujte pozornost údajům o rozměrech pro vestavbu (v milimetrech) do pracovní desky podle údajů pro zabudování varné desky (1.2.2).

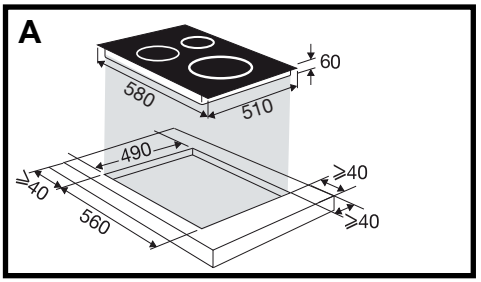
Před zahájením vestavby nalepte po celém obvodu desky těsnění (1.2.3). Zkontrolujte, zda mezi přední a zadní částí varné desky volně proudí vzduch.

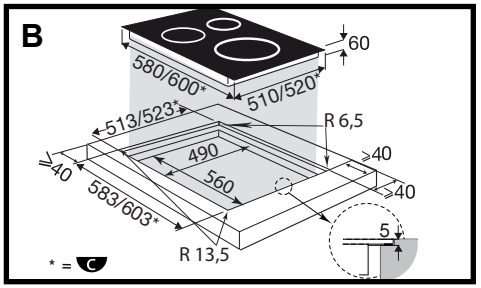
V případě instalace desky nad zásuvku (1.2.4) nebo nad vestavnou troubu (1.2.5)**,** dodržujte rozměry uvedené na obrázcích, abyste zajistili dostatečný přístup vzduchu zepředu.



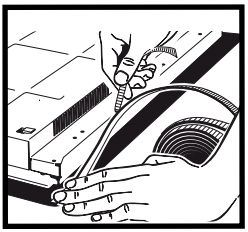
1.2.1

Je-li varná deska umístěna nad troubou, mohou tepelné pojistky omezovat souběžné použití varné desky a trouby v režimu pyrolýzy, zobrazení kódu „F7" v oblasti ovladačů. V takovém případě doporučujeme zlepšit odvětrání varné desky zhotovením otvoru v boku nábytku (8 cm x 5 cm).

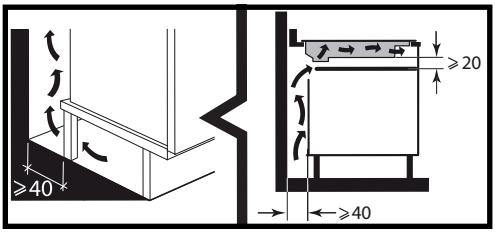




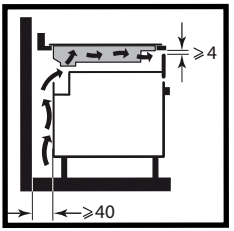
1.2.2



1.2.3



1.2.4



1.2.5

1

1. 3 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

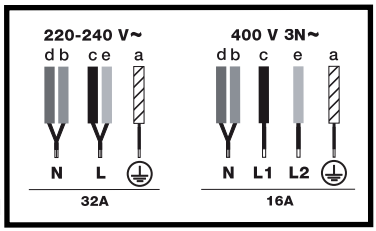
Identifikujte typ kabelu varné desky podle počtu kabelů a barev:

- 5-žilový kabel **(1.3.1** a **1.32):**
  a) zeleno-žlutý, b) modrý, c) hnědý, d) černý, e) šedý.

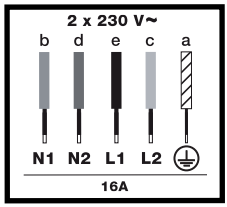
Po zapnutí napájení varné desky nebo po dlouhodobém výpadku elektrické energie se na ovládací klávesnici zobrazí kód (tato část je vyhrazena případně poprodejnímu servisu, uživatel desky se tím nemusí zabývat).

Tyto informace se zobrazí asi po 30 sekundách.

1.3.1

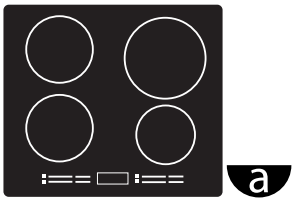


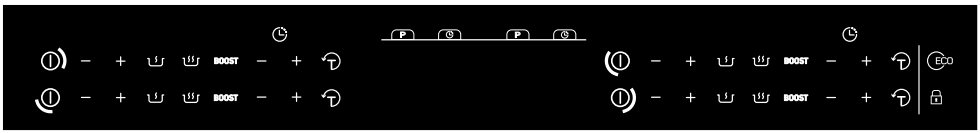
1.3.2

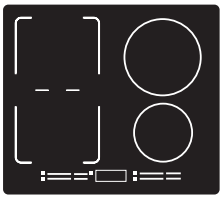


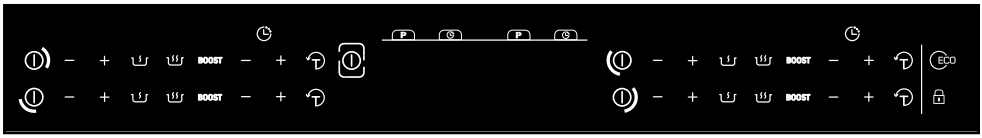
2

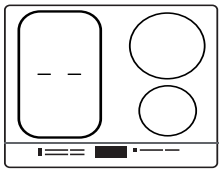
Identifikujte svůj typ varné desky a b c tak, že porovnáte číslo a rozmístění ploten, typ klávesnice a celkový výkon zařízení podle obrázků a štítku s údaji.

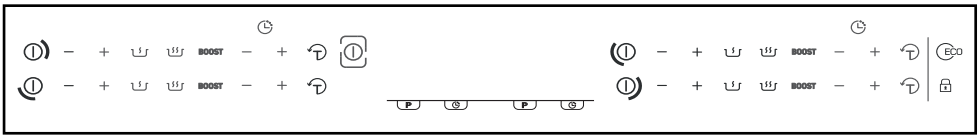












3

3.1 VÝBĚR NÁDOBY

Nádoby se symbolem jsou kompatibilní s indukcí.

Doporučujeme vybírat nádobí se silným a rovným dnem. Teplo se lépe rozloží a vaření bude stejnoměrnější.

Rada pro úsporu energie

Vaření s dobře nasazenou poklicí vede k úspoře energie. Pokud používáte skleněnou poklici, můžete vaření dokonale kontrolovat.

3.2 VÝBĚR PLOTNY

Zvolte plotnu vhodnou pro rozměry dna Vaší nádoby (viz tabulka). Pokud je dno nádoby příliš malé, začne blikat ukazatel výkonu a plotna nebude fungovat, i když je materiál nádoby vhodný pro indukci.

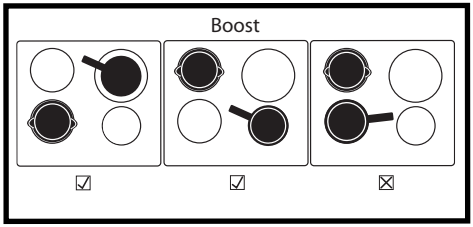
Průměr plotny		Max. výkon plotny (Watt)	Průměr dna nádoby
16 cm	a b c	2200	10 à 18 cm
18 cm	a	2800	11 à 22 cm
21 cm	a* b c	3100/3200*	12 à 24 cm
HoriZone	b c	3800	18 cm,oválné nádoby

Pokud používáte maximální výkon (Boost) na několika plotnách najednou, upravte rozmístění nádob podle modelu varné desky, jak je uvedeno na obrázcích (3.2.1 - 3.2.2).

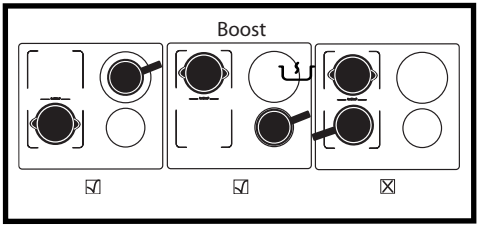
☑ **= doporučené umístění.**

☒ **= zakázané umístění.**

Zabráníte tím automatickému omezení výkonu na některé z ploten v případě nesprávného rozmístění nádob.



3.2.1



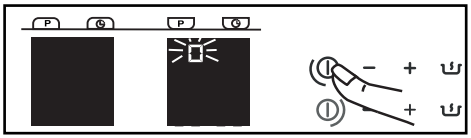
3.2.2

4

4.1 SPUŠTĚNÍ - VYPNUTÍ

Zapínání:

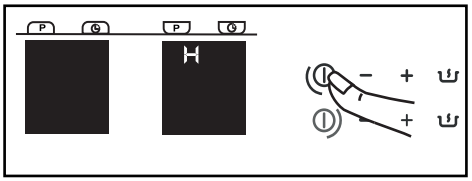
Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí ⏻ příslušné zóny. Blikající 0 a pípnutí signalizují, že zóna je zapnutá. Můžete nastavit požadovaný výkon zvolené plotny. Nenastavíte-li výkon, varná zóna se automaticky vypne.



Vypnutí plotny:

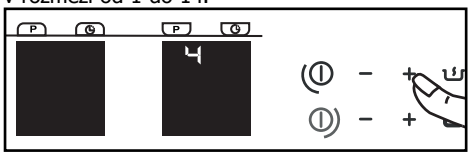
Dlouze stiskněte tlačítko ⏻ odpovídající požadované plotně.

Ozve se dlouhé pípnutí a zhasne ukazatel, nebo se zobrazí symbol **„H"** (zbytkové teplo).



4.2 REGULACE VÝKONU

Stiskem tlačítka **+** nebo **-** můžete výkon regulovat v rozmezí od 1 do 14.



Po zapnutí můžete přejít ihned k výkonu 14, stisknete-li tlačítko **-**.

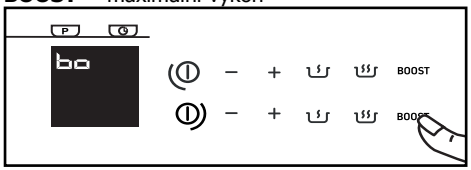
Předvolba výkonů:

Máte k dispozici 2 tlačítka pro přímý přístup k předem nastaveným úrovním výkonu:

= Mírný (odpovídá výkonu 6)

= Prudký (odpovídá výkonu 10)

BOOST = maximální výkon



Tyto hodnoty výkonu lze upravit
(mimo funkce BOOST).
Postupujte takto:
Varná zóna musí být vypnuta.
- Dlouze na desce stiskněte „**Mírný**" nebo „**Prudký**".
- Nastavte nový výkon pomocí tlačítek **+** nebo **-**.
- Po chvilce se ozve pípnutí, které vaše nastavení potvrdí.
Poznámka: Výkon musí být v rozmezí mezi
1 a 7 pro **mírný**,
8 a 14 pro **prudký**.

HORIZONE:

Stiskněte tlačítko a můžete tak zároveň aktivovat přední a zadní plotnu „Horizone", zobrazí se symbol -ho. Nastavení výkonu a minutového spínače se provádí na ovladačích zadní levé plotny, jako u normální plotny. Nastavení přední plotny je neaktivní.

Pro deaktivaci funkce „Horizone" stiskněte tlačítko nebo .

4.3 REGULACE MINUTKY

Každá varná zóna je vybavena příslušnou minutkou. Minutku lze spustit, pokud je příslušná varná zóna v provozu.
Pro její spuštění nebo změnu stiskněte tlačítko + nebo - minutky.

Nastavení delší doby lze usnadnit tím, že hned na začátku přejdete na hodnotu 99 minut stisknutím tlačítka **-**.
Na konci vaření se zobrazí 0 a ozve se oznamovací pípnutí. Chcete-li tyto informace smazat, stiskněte jakékoli tlačítko ovládání dané varné zóny. Ve výchozím nastavení se po chvilce vypnou.
Pro manuální vypnutí časového spínače stiskněte současně tlačítka **+** a **-** nebo se vraťte na 0 pomocí tlačítka -.

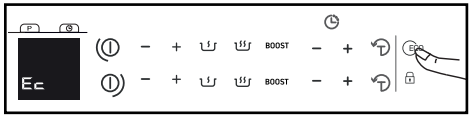
Funkce časovače

Tato funkce umožňuje zobrazit čas, který uplynul od poslední změny výkonu na zvolené plotýnce.
Použití této funkce:
- stiskněte tlačítko . Čas, který uplynul, bliká na displeji zvolené plotny (tato funkce je dostupná s funkcí časovače nebo bez ní).
- pokud chcete, aby se vaše vaření v daný čas vypnulo, stiskněte tlačítko , pak do 5 sekund stiskněte + časovače, abyste nastavili čas vaření, který si přejete. Zobrazení času se stabilizuje během 3 sekund a následně se znovu zobrazí zbývající čas vaření. Váš výběr potvrdí pípnutí.

Poznámka: pokud je časovač aktivní, je nutné počkat 5 sekund po posledním nastavení času, abyste jej mohli upravit.

Funkce ECO - (tlačítko)

Tato funkce umožňuje optimalizovat výběr plotny v závislosti na použité nádobě, pokud není průměr vaší nádoby vhodný pro zvolenou plotnu.
Postupujte takto:
Umístěte nádobu na plotnu.
Zvolte výkon (ideálně Boost) a případně dobu vaření.
Stiskněte tlačítko , na displeji se objeví symbol „Ec":
- buď je vybraná plotna pro nádobu nejvhodnější a **„Ec"** zmizí, aby se zobrazily výchozí parametry vaření.



- nebo zvolená plotna není nejlepší vhodná pro danou nádobu a na displeji se zobrazí střídavě **„no"** a **„Ec"**.

V tom případě je vhodné zvolit jinou plotnu s průměrem V tom případě je.
V případě, že je nově zvolená plotna vhodná, parametry vaření se automaticky přenesou na tuto plotnu. Pokud nová plotna není nejvhodnější, zobrazí se „no".

Můžete nicméně ignorovat doporučení ke změně plotny a pokračovat ve vaření na původní plotně.

POZNÁMKA: Pro použití této funkce musí být varná deska studená.

4.4 BEZPEČNOST DĚTÍ

Varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která ji zablokuje v poloze vypnutí nebo v poloze vaření. Z bezpečnostních důvodů jsou stále aktivní tlačítka ⏻, která umožňují vypnout varné zóny i v zablokovaném stavu.

Uzamčení:

Stiskněte tlačítko 🔒, dokud nezmizí symbol zablokování bloc a dokud váš postup nepotvrdí zvukový signál.
Zobrazení varných zón ukazuje střídavě výkon a symbol uzamčení.

Odblokování:

Stiskněte tlačítko 🔒, dokud nezmizí symbol bloc zablokování a dokud váš postup nepotvrdí zvukový signál.

Funkce CLEAN LOCK:

Funkcí Clean Lock můžete dočasně zablokovat varnou desku při čištění.
Pro aktivaci funkce Clean Lock, krátce stiskněte tlačítko 🔒, zazní zvukový signál a symbol bloc začne blikat. zazní po 1 min se uzamčení automaticky deaktivuje. Zazní dva zvukové signály a symbol bloc zhasne. Funkci Clean Lock můžete kdykoli vypnout také dlouhým stiskem tlačítka 🔒.

4.5 BEZPEČNOST A DOPORUČENÍ

Zbytkové teplo:

Po intenzívním používání zůstane varná zóna, kterou jste používali, ještě několik minut horká. Během této doby se zobrazí symbol **„H"**.
Nedotýkejte se tedy těchto zón.

Pojistka proti přehřátí:

Každá varná zóna je vybavena bezpečnostním čidlem, které kontroluje teplotu dna nádoby. Zapomenete-li na zapnuté varné zóně prázdnou nádobu, varná deska automaticky upraví výkon, aby nedošlo k poškození nádoby nebo desky.

Ochrana v případě vykypění:

Zvláštní zobrazení (symbol ━), zvukový signál (dle modelu),zastavení desky mohou být spuštěny v následujících případech:
- Vykypění pokrmu na ovládací tlačítka
- Mokrý hadr položený na tlačítkách.
- Kovový předmět položený na ovládacích tlačítkách

Odstraňte předmět nebo vyčistěte a usušte tlačítka, teprve poté pokračujte ve vaření.

Auto-Stop:

Varná deska je vybavena pojistkou Auto-Stop, která automaticky vypne každou plotnu, která zůstane zapnutá příliš dlouho (rozsah 1 až 10 hodin podle použitého výkonu).

Pokud se tato pojistka spustí, vypnutí varné zóny signalizuje „AS" v ovládací oblasti a po dobu cca 2 minut je vydáván zvukový signál. Stačí stisknout kterékoliv tlačítko, čímž jej vypnete.

Mohou se objevit zvuky podobné tikání hodin. Tyto zvuky se vyskytují, když je varná deska zapnutá. Mizí nebo ztiší se v závislosti na konfiguraci ohřevu. Podle modelu a kvality nádoby se může objevit i pískání. Uvedené zvuky jsou normální. Souvisejí s technologií indukce a neznamenají žádnou poruchu.

5

Na lehké nečistoty použijte hygienickou houbičku. Omyjte plotnu teplou vodou a osušte (5).

V případě nahromadění zapečené nečistoty, vykypění sladkých pokrmů apod., použijte hygienickou houbičku a/nebo speciální stěrku. Umyjte zónu teplou vodou, na velké nečistoty použijte speciální škrabku na hrubé otření, nakonec omyjte houbou na nádobí a osušte.

Na stopy a zbytky vápníku naneste teplý bílý ocet a nechte působit, pak otřete měkkým hadříkem.

Na údržbu lesklých kovů nebo pro týdenní údržbu použijte zvláštní přípravek na sklokeramiku.

Důležité upozornění: nepoužívejte čisticí písek ani hrubou houbičku. Používejte krémy a houbičky určené pro křehké nádobí.

6 ?

6.1 POKYNY PŘI UVÁDĚNÍ DO PROVOZU:

- **Objeví se světelná signalizace.** To je normální. Zobrazení zmizí po 30 vteřinách.
- **Vaše instalace se odpojí nebo funguje jen jedna strana varné desky.** Připojení varné desky je vadné. Zkontrolujte správnost zapojení (viz kapitola zapojení 1.3).
- **Při prvních vařeních uvolňuje deska zápach.** Zařízení je nové. Ohřívejte každou plotnu asi 1/2 hodiny s hrncem naplněným vodou.

6.2 POKYNY PŘI UVÁDĚNÍ DO PROVOZU:

Varná deska nefunguje a světelné displeje na klávesnici nesvítí.
Spotřebič není napájen elektřinou. Přívod elektřiny nebo přípojení jsou vadné. Zkontrolujte pojistky a elektrický vypínač.

- **Varná deska nefunguje a zobrazuje se jiné hlášení**. Elektronický obvod funguje špatně. Kontaktujte poprodejní servisní oddělení.
- **Varná deska nefunguje,** zobrazí se symbol bloc. Odblokujte dětskou pojistku (viz kapitola zapojení 4.4).
- **Kód chyby F9**: napětí nižší než 170 V
- **Kód chyby F0**: teplota nižší než 5 °C

6.3 V PRŮBĚHU POUŽITÍ:

- **Varná deska přestává fungovat, zobrazí se symbol – a ozve se zvukový signál.** Pokrm překypěl nebo na ovládací klávesnici leží nějaký předmět. Vyčistěte nebo odstraňte předmět a znovu zapněte vaření.
- **Zobrazí se kód F7.** Přehřály se elektronické obvody. Zkontrolujte odvětrání desky (viz kapitola vestavba 1.2).
- **Během provozu varné plotny neustále bliká displej na klávesnici.** Použitá nádoba není kompatibilní s indukcí nebo její velikost není vhodná pro danou plotnu (viz kapitola 3).
- **Nádoby jsou hlučné a při vaření se z varné desky ozývá tikání** (viz kapitola Bezpečnost a doporučení 4.5). Je to normální u některých typů nádobí. Je to způsobeno přechodem energie z varné desky do nádoby.
- **Ventilace běží ještě několik minut po vypnutí varné desky.** To je normální. Umožňuje to ochlazení elektroniky.
- **V případě nemizející poruchy.** Na 1 minutu odpojte varnou desku od napájení. Pokud stav nemizí, kontaktujte servisní oddělení.

7

Ochrana životního prostředí

Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad.

Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto symbolem, který Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo.

Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejblíže vašemu bydlišti. Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

8

ZÁSAHY

Případné zásahy na Vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný odborník s výhradním zastoupením značky. Pokud nám budete telefonovat, mějte při ruce veškeré potřebné údaje týkající se Vašeho přístroje (obchodní označení, servisní označení, sériové číslo), urychlíte tak vyřízení své žádosti.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Práve ste si kúpili výrobok značky BRANDT a my Vám ďakujeme za dôveru, ktorú nám tým preukazujete.

Tento výrobok sme navrhli a vyrobili s ohľadom na Vás, na Váš spôsob života, Vaše potreby, aby čo najlepšie zodpovedal Vašim očakávaniam. Využili sme všetko svoje know-how, snahy o inovácie a všetko nadšenie, ktoré nás poháňa už dlhšie ako 60 rokov.

Snažíme sa neustále čo najlepšie uspokojovať požiadavky, ktoré kladiete na naše výrobky, pracovníci nášho oddelenia starostlivosti o zákazníkov sú Vám k dispozícii a kedykoľvek radi zodpovedajú Vaše otázky alebo námety.

Môžete sa tiež pripojiť na naše internetové stránky www.brandt.sk, kde nájdete všetky naše inovácie aj užitočné a doplňujúce informácie.

BRANDT Vám s radosťou pomáha v každodennom živote a praje vám, aby ste svoj nákup plne využili.

Dôležité upozornenie: Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, aby ste sa rýchlejšie zoznámili s jeho funkciami.

Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE ICH PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.Tento návod je k dispozícii aj na našich internetových stránkach.

Tento spotrebič môžu používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, len ak na ne dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru. Deti musia byť udržiavané v bezpečnej vzdialenosti, alebo musia byť pod stálym dozorom. Spotrebič a jeho dostupné časti sú pri používaní teplé. Je nutné prijať opatrenia, aby nedošlo k dotyku ohrevných prvkov.

Kovové predmety ako nože, vidličky, lyžice a pokrývky neodkladajte na dosku, môžu sa veľmi zahriať. Varná doska je vybavená detskou poistkou, ktorá ju pri použití zablokuje v polohe vypnutia alebo v polohe varenia (viď kapitolu 4.4 Detská zámka). Váš spotrebič zodpovedá Európskym smerniciam a predpisom, ktorým podlieha (vrátane elektromagnetické rušenie).
Aby nedochádzalo k interferenciám medzi varnou doskou a Vašim kardiostimulátorom, musí byť aj kardiostimulátor vyrobený a nastavený podľa platných predpisov. Informujte sa u výrobcu kardiostimulátora alebo Vášho ošetrujúceho lekára. Varenie s olejom alebo tukom na varnej doske vykonávané bez dozoru môže byť nebezpečné a môže viesť k požiaru. NIKDY sa nesnažte uhasiť oheň vodou, ale vždy vypnite napájanie spotrebiča a prekryte plameň napríklad pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou (dekou). POZOR: Vždy je nutné mať varenie pod dozorom. Aj krátke varenie vyžaduje nepretržitý dozor! Nebezpečenstvo požiaru: na varnej doske neskladujte predmety. Ak je povrch prasknutý, je potrebné spotrebič odpojiť, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Do výmeny sklenenej hornej plochy už spotrebič nepoužívajte. Zabráňte nárazom nádob: sklokeramická plocha je veľmi odolná, nie však nezničiteľná.

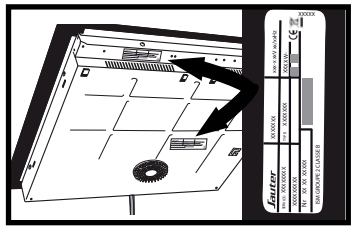
Táto varná dosky sa musí pripojiť k sieti pomocou zásuvky alebo viacpólového
ističa podľa pravidiel inštalácie plátnych v EÚ. Istič musí byť zabudovaný do pevného
rozvodu.
Neodkladajte na varnú dosku horúcu pokrývku. Existuje riziko, že by efekt „banky" poškodil sklokeramickú dosku. Netrite o varnú dosku riad, čo by dlhodobo mohlo poškodiť dekoráciu na sklokeramickej doske. Na varenie nikdy nepoužívajte alobal. Nikdy neodkladajte na varnú dosku výrobky zabalené v alobale alebo v hliníkovej vaničke. Hliník by sa roztavil a nenávratne by poškodil varnú dosku. Neuchovávajte v skrinke pod varnou doskou čistiace alebo horľavé prípravky. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca (dodávateľ), záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, tak, aby sa vylúčilo akékoľvek riziko. Skontrolujte, či sa prívodný kábel elektrického prístroja zapojeného v blízkosti varnej dosky nedotýka varných zón. Na údržbu dosky nepoužívajte parný čistič. Spotrebič nie je určený na zapínanie prostredníctvom externého časového spínača alebo samostatného diaľkového ovládača. VÝSTRAHA: Používajte len ochranné prvky navrhnuté výrobcom varného panela, alebo priamo uvedené tomto v návode na obsluhu ako vhodné. Pri použití nevhodných ochranných prvkov môže dôjsť k vážnym úrazom.

1

1.1 VYBALENIE

Odstráňte všetky ochranné prvky (uschovajte ich pre použitie v budúcnosti). Skontrolujte a dodržiavajte parametre pripojenia spotrebiča uvedené na typovom štítku. Pre prípadné servisné účely spotrebiča poznačte pred zabudovaním spotrebiča poznačte do tabuľky nižšie jeho modelové označenie, sériové a výrobné číslo:

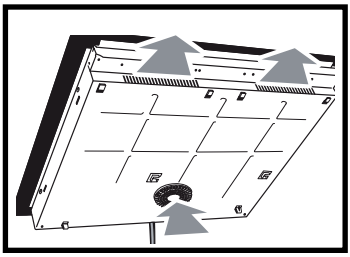
Service :	Type :



1.1.1

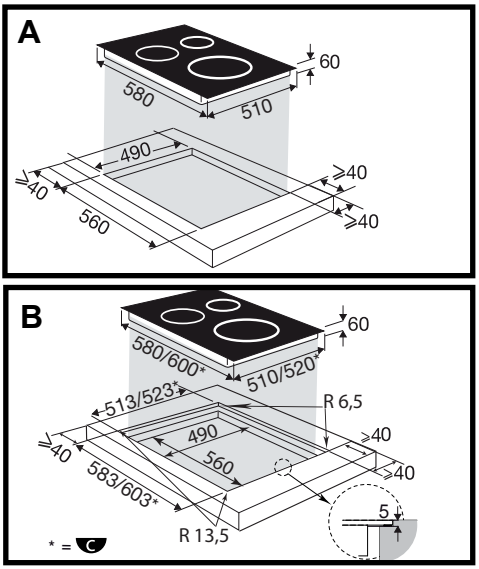
1.2 ZABUDOVANIE DO PRACOVNEJ DOSKY

Skontrolujte, či sú otvory prívodu aj odvodu vzduchu dokonale voľné (1.2.1). V prípade štandardného zabudovania postupujte podľa schém A. V prípade zapustenia do pracovnej dosky postupujte podľa schém B. Rešpektujte rozmery pre zabudovanie (v mm) uvedené na obr. 1.2.2. Nalepte tesnenie po celom obvode dosky (podľa modelu) (1.2.3), skôr ako začnete zabudovávanie. Skontrolujte riadnu cirkuláciu vzduchu medzi prednou a zadnou časťou varnej dosky. V prípade inštalácie dosky nad zásuvku (1.2.4) alebo nad zabudovanú rúru (1.2.5) dodržiavajte rozmery uvedené na obrázkoch, aby ste zaistili dostatočný výstup vzduchu vpredu.

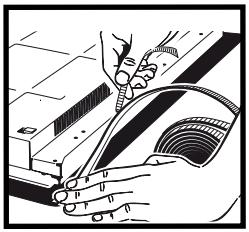


1.2.1

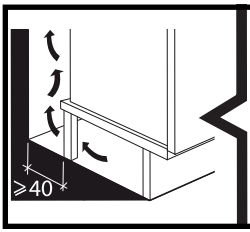
Ak je varná doska umiestnená nad rúrou, môžu tepelné poistky dosky obmedzovať súčasné použitie varnej dosky a rúry v režime pyrolýzy, dôjde k zobrazeniu kódu „F7". V takom prípade odporúčame zlepšiť odvetranie varnej dosky zhotovením otvoru v boku nábytku (8 x 5 cm).



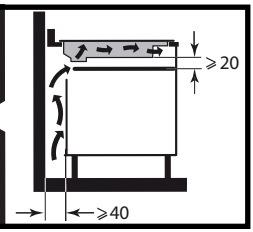
1.2.2

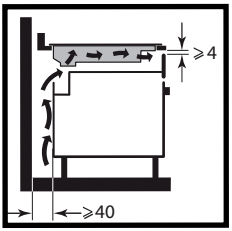


1.2.3



1.2.4





1.2.5

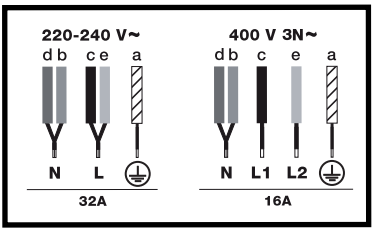
1

1. 3 ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

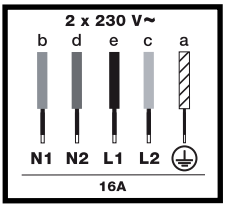
Identifikujte typ napájacieho kábla varnej dosky podľa počtu/farieb vodičov:
- 5-žilový kábel (1.3.1 a 1.3.2):
a) zeleno-žltý, b) modrý, c) hnedý, d) čierny, e) sivý.

Po pripojení spotrebiča k elektrickej sieti alebo po dlhodobom výpadku elektrickej energie na displeji ovládacieho panela zobrazí kód (tieto informácie a ich prítomnosť nie sú príznakom poruchy, sú, v prípade potreby vyhradené servisným technikom, užívateľ ich môže ignorovať). Tieto informácie sa zobrazia asi po 30 sekundách.

1.3.1

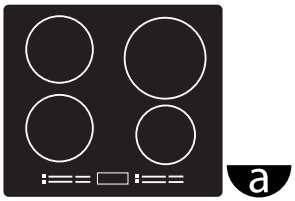


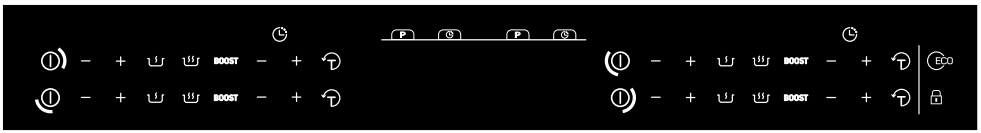
1.3.2

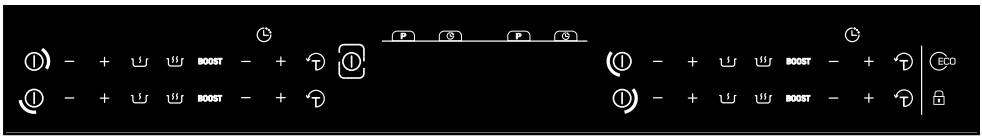


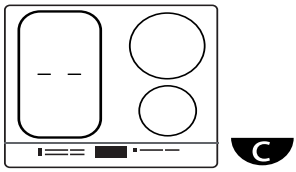
2

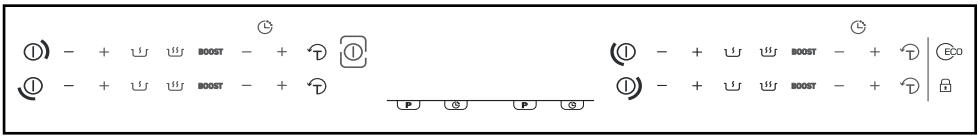
Identifikujte Váš typ varnej dosky a b c i j podľa počtu, rozmerov a rozmiestnenia varných zón, typu ovládacieho panela (viď príslušné schémy tohto návodu na obsluhu a inštaláciu) a jej typového štítku.











3

3.1 VÝBER NÁDOBY

Nádoby so symbolom indukcie. sú kompatibilné s indukčným ohrevom.

Odporúčame Vám vyberať riad s hrubým a rovným dnom. Teplo sa lepšie rozloží a varenie bude rovnomernejšie.
Nikdy neohrievajte prázdnu nádobu.

Tip na úsporu energie
Varenie so správne položenou pokrievkou šetrí energiu. Ak používate sklenenú pokrievku, môžete dokonale kontrolovať varenie.

3.2 VÝBER PLATNE

Použite varnú zónu, ktorá svojou veľkosťou zodpovedá priemeru dna nádoby na varenie (pozri informácie uvedené v tabuľke). Ak je dno nádoby veľmi malé, indikátor výkonu začne blikať a varná zóna nebude fungovať napriek tomu, že materiál varnej nádoby je vhodný pre indukčnú varnú dosku.

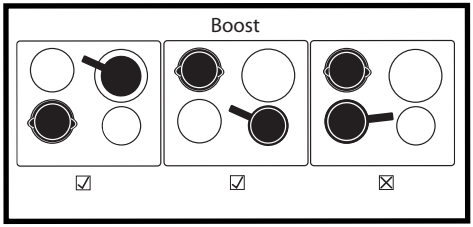
Priemer varnej zóny		Max. výkon varnej zóny (Watt)	Priemer dna nádoby
16 cm	a b c	2200	10 à 18 cm
18 cm	a	2800	11 à 22 cm
21 cm	a* b c	3100/3200*	12 à 24 cm
HoriZone	b c	3700	18 cm, ovál prodavačka ryb

Pri použití maximálneho výkonu (Boost) na viacerých varných zónach súčasne dajte pozor na to, aby ste čo najlepšie umiestnili svoje nádoby podľa modelu vašej dosky, ako je znázornené na obrázkoch (3.2.1-3.2.2).

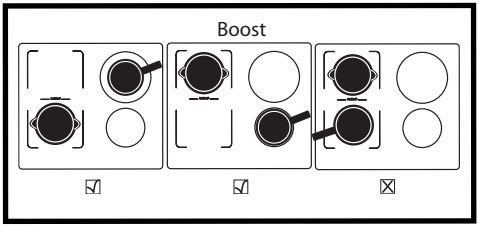
☑ **= odporúčané umiestnenie.**

☒ **= zakázané umiestnenie.**

Zabránite tak automatickému obmedzeniu výkonu niektorej varnej zóny, ku ktorému dochádza, ak nádoby nie sú rozostavené optimálne.



3.2.1



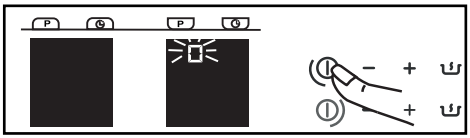
3.2.2

4

4.1 ZAPNUTIE - VYPNUTIE

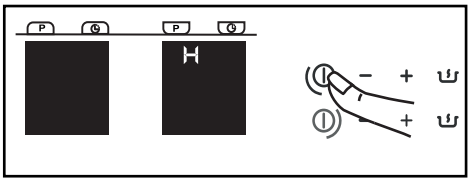
Zapnutie:

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ⏻ zóny, ktorá sa má použiť. Zobrazí sa blikajúca 0 a pípnutie signalizuje, že zóna je zapnutá. Môžete nastaviť želaný výkon zvolenej varnej zóny. Ak nenastavíte výkon, varná zóna sa automaticky vypne.



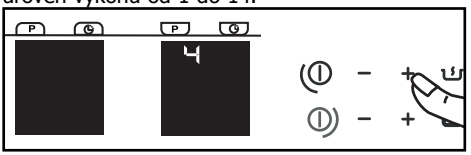
Vypnutie varnej zóny:

Stlačte a podržte tlačidlo ⏻ zodpovedajúce požadovanej varnej zóne.
Zaznie dlhé pípnutie a displej sa vypne alebo sa na ňom zobrazí symbol **„H"** (zvyškové teplo).



4.2 NASTAVENIE VÝKONU

Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** a nastavte požadovanú úroveň výkonu od 1 do 14.



Po zapnutí varnej zóny možno prejsť priamo k maximálnemu výkonu 14 stlačením tlačidla **-** .

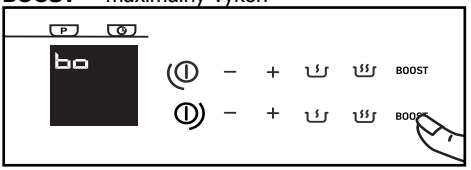
Predvoľba výkonov:

Pre priamy prístup k vopred nastaveným úrovniam výkonu slúžia 2 tlačidlá:

= Mierne varenie (zodpovedá výkonu 6)

= Prudké varenie (zodpovedá výkonu 10)

BOOST = maximálny výkon



Tieto hodnoty výkonu sa môžu upraviť (okrem BOOST).
Postupujte nasledovne:
Vaša varná zóna musí byť vypnutá.

- Jedným dlhým stlačením vyberte „**sladký** (MIERNE VARENIE) alebo „**bystrý** (PRUDKÉ VARENIE)".
- Nastavte nový výkon stlačením tlačidla **+** alebo **-** .
- Po istej chvíli zvukové znamenie potvrdí váš úkon.

Poznámka: Výkony sa musia nachádzať v rozsahu od

1 a 7 pre **«sladký»** (MIERNE VARENIE),
8 a 14 pre **«bystrý»** (PRUDKÉ VARENIE).

HORIZONE:

Stlačením tlačidla sa súčasne aktivujú predné a zadné varné zóny funkcie „Horizone", zobrazí sa symbol . Výkon a časovač sa nastavujú pomocou ovládacích prvkov ľavej zadnej varnej zóny, tak ako pri bežnej varnej zóne. Nastavenie prednej varnej zóny nie je aktívne.

Ak chcete vypnúť funkciu „Horizone", stlačte tlačidlo alebo .

4.3 NASTAVENIE ČASOVAČA

Každá varná zóna má vyhradený časovač. Je možné ho zapnúť, keď je príslušná varná zóna zapnutá.
Ak ho chcete zapnúť alebo upraviť, stlačte tlačidlo + alebo - na časovači.

Ak chcete zjednodušiť nastavenie veľmi dlhej doby, môžete priamo hneď na začiatku zadať 99 minút stlačením tlačidla -.
Na konci varenia sa na časovači zobrazí 0 a zaznie zvukové znamenie. Ak chcete tieto signalizácie vymazať, stlačte v príslušnej varnej zóne ľubovoľné ovládacie tlačidlo. V opačnom prípade sa po chvíli sami vypnú.
Ak chcete časovač vypnúť manuálne, stlačte súčasne tlačidlá + a - alebo sa stlačením tlačidla - vráťte na 0.

Funkcia TEMPO-TIMER

Táto funkcia zobrazuje uplynutý čas od poslednej zmeny výkonu vo vybranej varnej zóne.
Ak chcete použiť túto funkciu:

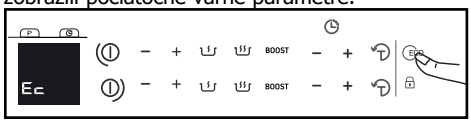
- stlačte tlačidlo . Uplynulý čas bliká na displeji časovača zvolenej varnej zóny (táto funkcia je k dispozícii nezávisle od funkcie časovača).
- ak chcete, aby varenie skončilo v rámci nastaveného času, stlačte tlačidlo a do 5 sekúnd stlačte tlačidlo + na časovači, aby ste predĺžili požadovaný čas varenia. Zobrazenie času bude nepretržite svietiť 3 sekundy, potom sa znova zobrazí zobrazenie zostávajúceho času varenia. Zvukové znamenie potvrdí vaše nastavenie.

Ak je časovač aktívny, potom musíte po poslednom nastavení Tempo počkať 5 sekúnd, aby ste ho mohli zmeniť.

Funkcia ECO - (tlačidlo)

Táto funkcia optimalizuje výber varnej zóny v závislosti od použitej nádoby, ak priemer nádoby nie je najvhodnejší pre zvolenú varnú zónu.
Postupujte nasledovne:
Nádobu položte na varnú zónu.
Zadajte výkon (najlepšie Boost) a prípadne trvanie.
Stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazí symbol „Ec":

- buď je vybraná varná zóna najvhodnejšia pre danú nádobu a symbol **„Ec"** zmizne, aby sa zobrazili počiatočné varné parametre.



- zvolená varná zóna nie je najvhodnejšia pre nádobu a na displeji sa striedavo zobrazuje **„no (nie)"** s **„Ec"**.

V tomto prípade vám odporúčame zvoliť inú varnú zónu s priemerom vhodnejším pre veľkosť nádoby.
Ak je novo zvolená varná zóna vhodná, parametre varenia sa automaticky prenesú na túto varnú zónu. Ak nová varná zóna nie je vhodnejšia, zobrazí sa „no (nie)".

Môžete tiež ignorovať radu na zmenu varnej zóny a pokračovať vo varení na pôvodnej varnej zóne.

POZNÁMKA: Na to, aby ste mohli používať túto funkciu, musí byť doska studená.

4.4 DETSKÁ ZÁMKA

Vaša varná doska má detskú zámku, ktorá uzamkne ovládacie prvky pri vypnutí alebo počas varenia. Z bezpečnostných dôvodov však tlačidlo ⏻ zostane aktívne a umožní vypnutie aj zamknutých zón ohrevu.

Uzamknutie:

Podržte stlačené tlačidlo X, pokým, 🔒 tlačidlo X, pokým sa neobjaví symbol uzamknutia bloc a pípnutie nepotvrdí váš krok.
Zobrazenia funkčných varných zón znázorňujú striedavo výkon a symbol uzamknutia.

Odomknutie:

Podržte stlačené tlačidlo 🔓, pokým nezmizne symbol bloc a pípnutie nepotvrdí váš krok.

Funkcia CLEAN LOCK (Zamknutie pri čistení):

Funkcia Clean Lock (Zamknutie pri čistení) umožňuje dočasné uzamknutie dosky počas čistenia.
Ak chcete aktivovať funkciu Clean Lock (Zamknutie pri čistení), krátko stlačte tlačidlo 🔒, zaznie pípnutie a symbol bloc začne blikať. Po približne 1 min sa uzamknutie automaticky vypne. Ozve sa dvakrát pípnutie a symbol bloc zmizne. Funkciu Clean lock (Zamknutie pri čistení) môžete kedykoľvek deaktivovať dlhým stlačením tlačidla 🔒.

4.5 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODPORÚČANIA

Zvyškové teplo:

Po intenzívnom používaní zostane varná zóna, ktorú ste práve používali, niekoľko minút teplá. Počas tejto doby sa zobrazí symbol **„H"** .
Nedotýkajte sa týchto zón.

Obmedzovač teploty:

Každá varná zóna je vybavená bezpečnostným snímačom, ktorý monitoruje teplotu dna nádoby. Ak zabudnete prázdnu nádobu na zapnutej varnej zóne, doska automaticky zníži dodávaný výkon a tým obmedzí riziko poškodenia.

Ochrana v prípade preliatia:

Špeciálne zobrazenie (symbol **–**), zvukový signál (podľa modelu), po ktorých sa vypne doska, sa môžu zobraziť a spustiť v nasledujúcich prípadoch:
- preliatie cez tlačidlá,
- mokrá utierka položená na tlačidlách,
- kovový predmet položený na tlačidlách.

Odstráňte predmet alebo očistite a vysušte tlačidlá a opäť spustite varenie.

Auto-Stop:

Vaša varná doska je vybavená funkciou Auto-Stop, ktorá automaticky vypne akúkoľvek varnú zónu, ktorá zostane zapnutá na dlhšiu dobu (v závislosti od použitého výkonu v rozsahu 1 až 10 hodín).

V prípade aktivácie tejto bezpečnostnej funkcie sa vypnutie varnej zóny signalizuje zobrazením „AS" na displeji ovládacieho panela a zvukovým znamením, ktoré pípa približne počas 2 minút. Pre jej deaktiváciu stačí stlačiť ktorékoľvek tlačidlo.

🔍 Môžu zaznieť zvuky pripomínajúce tikanie hodín.
Tieto zvuky sa vyskytujú, keď je doska v prevádzke. K ich vypnutiu alebo stlmeniu dôjde v závislosti od konkrétnej konfigurácie ohrevu. V závislosti od modelu a kvality vašej nádoby sa pri prevádzke spotrebiča môžu objaviť aj zvuky pískania. Opísané zvuky sú normálne. Súvisia s technológiou indukcie a nie sú príznakom poruchy.

5

Na mierne nečistoty použite hygienickú špongiu. Umyte varnú zónu teplou vodou a osušte (5). V prípade nahromadenia zapečenej nečistoty, vykypenia sladkých pokrmov a pod., použite hygienickú špongiu a/alebo špeciálnu stierku. Umyte zónu teplou vodou, na veľké nečistoty použite špeciálnu škrabku na hrubé utretie, nakoniec umyte špongiou na riad a vysušte. Na škvrny okolo varných zón a stopy vodného kameňa naneste teplý biely ocot a nechajte pôsobiť, potom utrite mäkkou utierkou. Na údržbu lesklých kovových povrchov a pre bežnú týždennú údržbu použite špeciálny prípravok na sklokeramiku, resp. nerez. **Dôležité upozornenie**: nepoužívajte čistiaci piesok ani hrubú špongiu. Používajte krémy a špongie určené na krehký riad.

6 ?

6.1 POKYNY PRI UVÁDZANÍ DO PREVÁDZKY:

- Objaví sa svetelná signalizácia.

To je normálne. Zobrazenie zmizne po 30 sekundách.

- Doska sa vypne alebo funguje len jedna strana varnej dosky. Pripojenie varnej dosky je chybné. Skontrolujte správnosť pripojenia (viď kapitolu Elektrické zapojenie 1.3).

- Pri prvých vareniach uvoľňuje doska zápach. Zariadenie je nové. Ohrievajte každú zónu asi 1/2 hodiny s hrncom naplneným vodou.

6.2 POKYNY PRI UVÁDZANÍ DO PREVÁDZKY:

- **Varná doska nefunguje a displeje nesvietia**. Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Prívod elektriny alebo pripojenia sú chybné/prerušené. Skontrolujte poistky a/alebo istič.
- **Varná doska nefunguje a zobrazuje sa iné hlásenie**. Elektronický obvod funguje nesprávne. Kontaktujte popredajné servisné oddelenie.
- **Varná doska nefunguje, zobrazí sa symbol** . Odblokujte detskú poistku (viď kapitolu 4.4).
- **Kód chyby F9**: napätie nižšie ako 170 V
- **Kód chyby F0**: teplota nižšia ako 5 °C

6.3 POČAS POUŽITIA:

- **Varná doska sa vypne, zobrazí sa symbol a ozve sa zvukový signál.** Pokrm prekypel alebo na ovládacom paneli leží nejaký predmet. Vyčistite panel alebo odstráňte predmet a opäť zapnite dosku.
- **Zobrazí sa kód F7. Prehriali sa elektronické obvody.** Skontrolujte odvetranie dosky (viď kapitolu Zabudovanie do pracovnej dosky1.2).
- **Počas prevádzky varnej dosky neustále bliká displej na ovládacom paneli.** Použitá nádoba nie je kompatibilná s indukciou alebo jej veľkosť nie je vhodná pre danú varnú zónu (viď kapitolu 3).
- **Nádoby sú hlučné a pri varení sa z varnej dosky ozýva tikanie** (viď kapitolu 4.6 Bezpečnosť a odporúčania). Je to normálne pri niektorých typoch riadu. Je to spôsobené prechodom energie z varnej dosky do nádoby.
- **Ventilácia pracuje ešte niekoľko minút po vypnutí varnej dosky.**

To je normálne. Umožňuje to ochladenie elektroniky

- **V prípade pretrvávajúceho problému/ poruchy.**

Na 1 minútu odpojte varnú dosku od napájania. Ak stav nemizne, kontaktujte servisné oddelenie dovozcu.

7

Ochrana životného prostredia Tento symbol znamená, že tento spotrebič sa nesmie likvidovať ako domový odpad. Váš spotrebič obsahuje mnoho recyklovateľných materiálov. Je preto označený týmto symbolom, ktorý Vám oznamuje, že sa vyradené spotrebiče majú likvidovať na príslušnom zbernom mieste. Informujte sa u svojho predajcu alebo na obecnom úrade v mieste bydliska, kde sa nachádzajú zberné miesta pre použité spotrebiče najbližšie vášmu bydlisku. Recyklácia spotrebičov, ktorú zaisťuje výrobca, sa tak vykonáva pri najlepších podmienkach podľa európskej smernice o odpadoch pochádzajúcich z elektrických a elektronických zariadení. Niektoré obalové materiály tohto spotrebiča sú recyklovateľné. Podieľajte sa na ich recyklácii a prispejte tak k ochrane životného prostredia. Likvidujte ich v kontejneroch s komunálnym odpadom určených na tento účel. Ďakujeme Vám za Váš príspevok k ochrane životného prostredia.

8

Popredajný servis a zákaznické služby

Všetky opravy Vášho spotrebiča môže vykonávať výhradne kvalifikovaný personál autorizovaného servisu dovozcu. Ak kontaktujete zákaznicku linku centrálneho servisu, uveďte operátorke kompletné údaje o Vašom spotrebiči (model, typ, sériové číslo), ktoré nájdete na jeho výrobnom štítku.

Pri servisných zásahoch požadujte výhradne použitie originálnych náhradných dielov s certifikátom zaručujúcim ich pôvod.

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Właśnie kupiłeś produkt firmy BRANDT, dziękujemy Ci za zaufanie, które nam okazałeś.

Produkt ten zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy z myślą o Tobie, o Twoim sposobie życia, Twoich potrzebach, aby jak najlepiej odpowiadał Twoim oczekiwaniom. Użyliśmy wszystkich naszych know-how, starań o innowacje i całego entuzjazmu, które napędzają nasze działania już od ponad 60 lat.

Staramy się zawsze jak najlepiej spełniać oczekiwania wobec naszych produktów, pracownicy naszego działu obsługi klienta są do Twojej dyspozycji i zawsze chętnie odpowiedzą na Twoje pytania lub sugestie.

Możesz też wejść na naszą stronę internetową, gdzie znajdziesz wszystkie nasze innowacje a także inne przydatne informacje uzupełniające.

BRANDT pomaga Ci z radością w codziennym życiu i życzy Ci, abyś w pełni wykorzystał walory zakupionego produktu.

Ważne ostrzeżenie: Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższą instrukcję instalacji i obsługi, abyś szybciej zaznajomił się z jego funkcjami.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE

WAŻNE: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU. Niniejszą instrukcję można pobrać na stronie internetowej naszej marki.

Tego urządzenia mogą używać dzieci oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jedynie pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez opieki. Dzieci muszą być utrzymywane w bezpiecznej odległości, lub muszą pozostawać pod stałym nadzorem. Podczas używania urządzenie oraz jego części są gorące. Należy podjąć kroki, aby uniknąć dotykania elementów grzejnych. Zaleca się nie umieszczanie metalowych przedmiotów takich jak noże, widelce lub pokrywki na płycie, gdyż mogą się one nagrzać. Płyta grzewcza jest wyposażona w zabezpieczenie przed dziećmi, które podczas użytkowania zablokuje ją w pozycji wyłączonej lub w pozycji gotowania (zobacz rozdział 4.4 Zabezpieczenie przed dziećmi). Urządzenie odpowiada Europejskim dyrektywom i przepisom, którym podlega (łącznie z zakłóceniami elektromagnetycznymi).

Aby nie dochodziło do zakłóceń między płytą grzewczą a rozrusznikiem serca, rozrusznik również musi być wyprodukowany i ustawiony według obowiązujących przepisów. Sprawdź informacje u producenta rozrusznika serca lub u swojego lekarza. Gotowanie z olejem lub tłuszczem na płycie grzewczej wykonywane bez nadzoru może być niebezpieczne i może doprowadzić do pożaru. NIGDY nie próbuj gasić ognia wodą, ale zawsze najpierw odłącz zasilanie urządzenia i przykryj płomień na przykład pokrywką lub kocem przeciwpożarowym.

UWAGA: Zawsze należy gotować pod nadzorem. Również krótkie gotowanie wymaga ciągłego nadzoru!

Niebezpieczeństwo pożaru: na płycie grzewczej nie pozostawiaj przedmiotów. Jeżeli powierzchnia jest pęknięta, konieczne jest odłączenie urządzenia, aby zapobiec porażeniu prądem. Nie należy używać urządzenia, zanim nie dojdzie do wymiany

uszkodzonej szklanej powierzchni. Unikaj mocnych uderzeń naczyniami: powierzchnia ceramiczna jest bardzo wytrzymała, ale nie niezniszczalna. Nie odkładać na płytę grzewczą gorącej pokrywki. Istnieje ryzyko, że efekt „bańki" uszkodziłby szklano-ceramiczną płytę. Nie ocieraj dna naczynia o powierzchnię płyty, w dłuższej perspektywie czasu mogło by to doprowadzić do uszkodzenia dekoracyjnej warstwy płyty ceramicznej. Nigdy nie używaj do gotowania folii aluminiowej. Nigdy nie kładź na płycie grzewczej produktów opakowanych w folię aluminiową lub w formę aluminiową. Może dojść do roztopienia aluminium, co w sposób nieodwracalny uszkodzi płytę grzewczą.

Płyta grzewcza musi zostać podłączona do sieci za pomocą wtyczki lub wielobiegunowego bezpiecznika zgodnie z zasadami instalacji obowiązującymi w UE. Bezpiecznik musi zabezpieczać sprawną instalację elektryczną. Nie przechowuj w szafie pod płytą grzewczą środków czyszczących lub łatwopalnych. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent (dostawca), jego serwis gwarancyjny lub osoba o podobnych kwalifikacjach, tak, aby wykluczyć jakiekolwiek ryzyko. Upewnij się, że przewód zasilający urządzenie elektryczne podłączone w pobliżu płyty grzewczej nie dotyka stref grzewczych. Do czyszczenia płyty nie wolno używać odkurzacza parowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do włączania za pośrednictwem zewnętrznego wyłącznika czasowego lub pilota zdalnego sterowania.

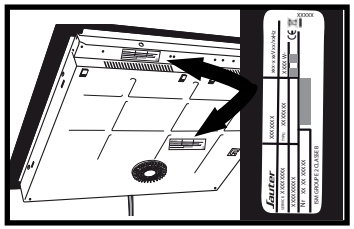
OSTRZEŻENIE: Używaj tylko zabezpieczeń przeznaczonych do tego przez producenta płyty grzewczej, lub bezpośrednio podanych w niniejszej instrukcji obsługi jako odpowiednie. W przypadku używania niewłaściwych zabezpieczeń może dojść do poważnych urazów.

1

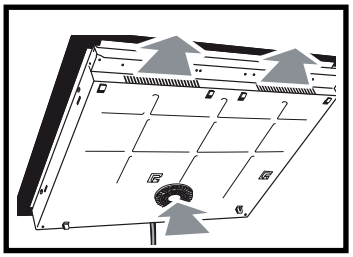
1.1WYPAKOWANIE

Zdejmij wszystkie elementy ochronne (schowaj je do przyszłego użycia). Sprawdź i dotrzymaj parametrów podłączenia urządzenia podanych na tabliczce znamionowej. Do ewentualnych celów serwisowych, jeszcze przed zabudowaniem urządzenia, zapisz w tabelce poniżej jego oznaczenie modelu, numer seryjny i fabryczny:

Service :	Type :



1.1.1

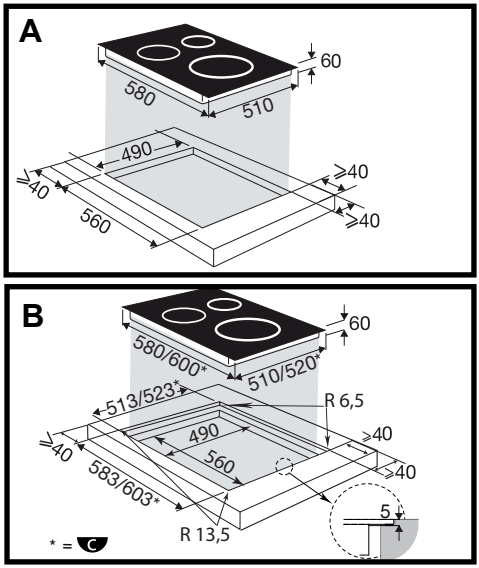


1.2.1

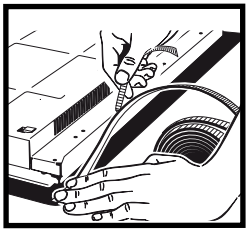
1.2 ZABUDOWANIE W BLACIE KUCHENNYM

Sprawdź, czy otwory wlotu i wylotu powietrza są całkowicie wolne (1.2.1). W przypadku standardowego zabudowania postępuj zgodnie ze schematem A. W przypadku wpuszczania w blat kuchenny postępuj według schematu B. Przestrzegaj rozmiarów dla zabudowania (w mm) podane na rys. 1.2.2. Przyklej uszczelnienie na całym obwodzie płyty (według modelu) (1.2.3), przed rozpoczęciem zabudowywania. Sprawdź, czy jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza między przednią a tylną częścią płyty grzewczej. W przypadku instalacji płyty nad szafką (1.2.4) lub nad zabudowanym piekarnikiem (1.2.5) dotrzymaj rozmiarów podanych na rysunkach, aby zapewnić wystarczający wylot powietrza z przodu.

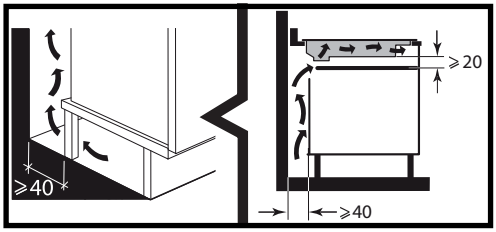
Jeżeli płyta grzewcza jest umieszczona nad piekarnikiem, bezpieczniki termiczne płyty mogą ograniczać jednoczesne stosowanie płyty grzewczej i piekarnika w trybie pyrolizy, wyświetli się kod „F7". W takim przypadku zaleca się poprawienie wentylację płyty grzewczej rpoprzez wykonanie otworu z boku mebla (8 x 5 cm).



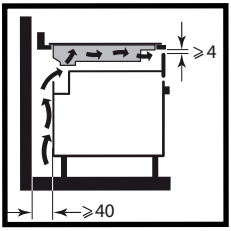
1.2.2



1.2.3



1.2.4



1.2.5

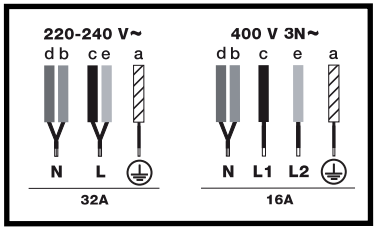
1

1.3 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

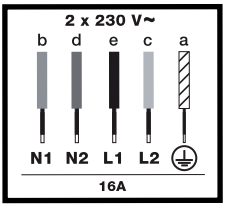
Zidentyfikuj typ kabla zasilającego płyty grzewczej według liczby/kolorów przewodów :
- 5-kabel żyłowy (1.3.2 i 1.3.3):
a) zielono-żółty, b) niebieski, c) brązowy, d) czarny, e) szary.

UWAGI: Alternatywa podłączenia 220-240 V ~ 32A (1.3.2) nie odpowiada parametrom technicznym sieci energetycznej CzR / SR/ PL, dlatego nie zalecamy jej realizacji. Przy alternatywie podłączenia 400V 3N ~ 16A (1.3.2) nigdy nie rozdzielaj tych dwóch przewodów, z których jeden jest oznaczony kolorem niebieskim, chodzi o te przewody N! Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej lub po dłuższym braku zasilania na wyświetlaczu panelu sterującego wyświetli się kod (te informacje i ich obecność nie są oznaką usterki, są, w razie potrzeby zastrzeżone dla technika serwisowego, użytkownik może je ignorować).

1.3.1

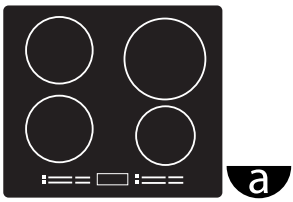


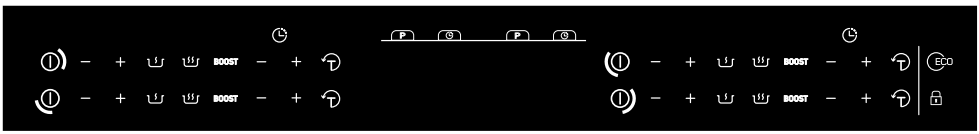
1.3.2

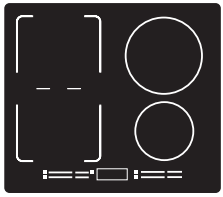


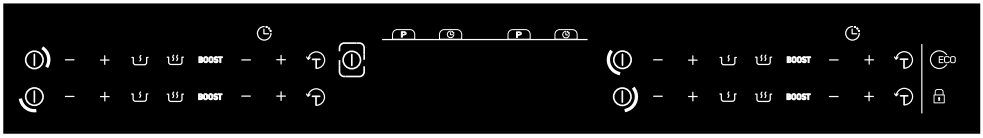
2

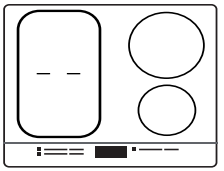
Informacje te pojawią się po ok. 30 sekundach. Zidentyfikuj swój typ płyty grzewczej a b c według liczby, rozmiarów i rozmieszczenia stref grzewczych, typu panelu sterującego (zob. odpowiednie schematy tej instrukcji obsługi i instalacji) i jej tabliczki znamionowej.

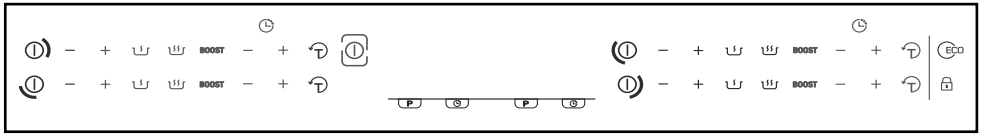












3

3.1 WYBÓR NACZYNIA

Naczynia kompatybilne z płytą indukcyjną są oznaczone symbolem .

Sugerujemy wybór naczyń o grubym i płaskim dnie. Ciepło w takich naczyniach lepiej się rozkłada i gotowanie jest bardziej efektywne. W żadnym wypadku nie wolno podgrzewać pustego naczynia.

Porada dotycząca oszczędności energii Użycie pokrywki podczas gotowania zapewnia oszczędność energii. Użycie pokrywki szklanej umożliwia idealną kontrolę gotowania.

3.2 WYBÓR STREFY GOTOWANIA

Wybrać strefę gotowania dostosowaną do wymiarów dna naczynia (patrz tabela). Jeżeli dno naczynia jest zbyt małe, wskaźnik mocy zacznie migać, a strefa gotowania nie będzie działać, nawet jeżeli materiał naczynia jest właściwy dla płyty indukcyjnej.

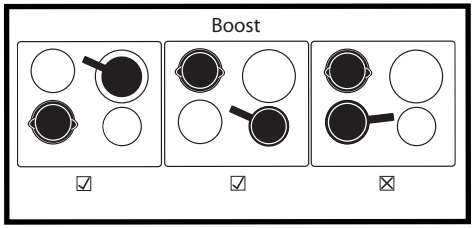
Średnica strefy gotowania		Maks. moc strefy gotowania (W)	Średnica dna naczynia
16 cm	a b c	2200	Od 10 do 18 cm
18 cm	a	2800	Od 11 do 22 cm
21 cm	a* b c	3100/3200*	Od 12 do 24 cm
Horizone	b c	3700	18 cm, owalne Naczynie do gotowania ryb

W przypadku wykorzystywania mocy maksymalnej (Boost) w kilku strefach gotowania równocześnie należy pamiętać o jak najlepszym ustawieniu naczyń w zależności od modelu płyty zgodnie z ilustracjami (3.2.1-3.2.2).

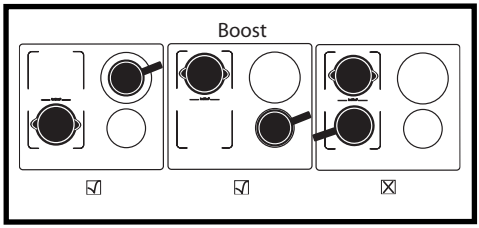
☑ **= ustawienie zalecane.**

☒ **= ustawienie, którego należy unikać.**

W ten sposób unika się automatycznego ograniczania mocy w jednej ze stref gotowania, jeżeli ustawienie nie jest optymalne.



3.2.1



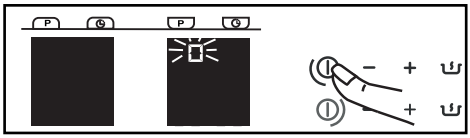
3.2.2

4

4.1 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

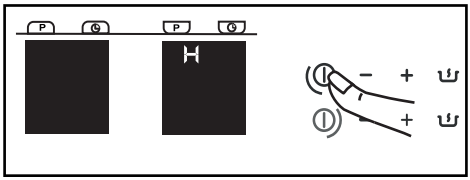
Włączanie:

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania ⏻ używanej strefy. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „0", a sygnał dźwiękowy oznacza włączenie strefy. Można ustawić żądaną moc wybranej strefy gotowania. Bez ustawienia mocy strefa gotowania wyłącza się automatycznie.



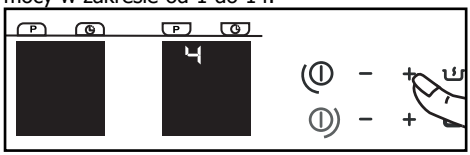
Wyłączanie strefy:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻ odpowiadający żądanej strefie gotowania.
Rozlega się dłuższy sygnał dźwiękowy i wyświetlacz gaśnie lub pojawia się symbol „H" (ciepło resztkowe).



4.2 REGULACJA MOCY

Za pomocą przycisku **+** lub **-** ustawić poziom mocy w zakresie od 1 do 14.



Podczas włączania można przejść od razu do mocy 14, naciskając przycisk **-**.

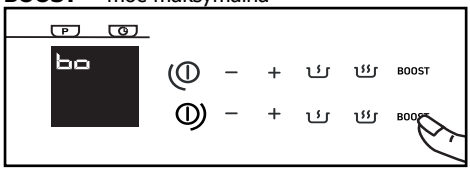
Wstępny wybór mocy:

Dostępne są 2 przyciski umożliwiające bezpośrednie ustawienie wstępnie określonych poziomów mocy:

= gotowanie łagodne (odpowiada mocy 6)

= gotowanie intensywne (odpowiada mocy 10)

BOOST = moc maksymalna



Wartości mocy można zmieniać
(z wyjątkiem ustawienia BOOST).
Należy postępować w następujący sposób:
Strefa gotowania musi być wyłączona.
– Wybrać „GOTOWANIE ŁAGODNE" lub „GOTOWANIE INTENSYWNE" poprzez dłuższe naciśnięcie.
– Ustawić nową moc za pomocą przycisku **+** lub **-**.
– Po chwili sygnał dźwiękowy potwierdza wykonanie czynności.
Uwaga: Poziom mocy musi zawierać się między:
1 a 7 dla gotowania łagodnego,
8 a 14 dla gotowania intensywnego.

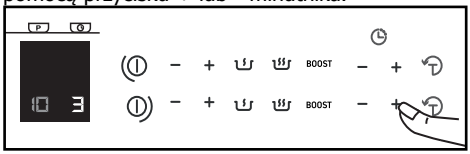
HORIZONE:

Naciśnięcie przycisku umożliwia równoczesne włączenie przedniej i tylnej strefy gotowania dla funkcji „Horizone". Wyświetla się symbol -. Ustawianie mocy i minutnika odbywa się za pomocą przycisków dla strefy lewej tylnej w taki sam sposób, jak dla zwykłej strefy gotowania. Regulacja strefy przedniej nie działa.

Aby wyłączyć funkcję „Horizone", nacisnąć przycisk lub .

4.3 REGULACJA MINUTNIKA

Każda strefa gotowania posiada własny minutnik. Można go włączyć natychmiast po włączeniu danej strefy.
Włączanie i zmiana ustawień odbywa się za pomocą przycisku + lub - minutnika.



Aby ułatwić ustawianie bardzo długich czasów, można przejść bezpośrednio do 99 minut, naciskając na samym początku przycisk –.
Po zakończeniu gotowania minutnik pokazuje 0 i włącza się sygnał dźwiękowy. Aby usunąć te informacje wystarczy nacisnąć dowolny przycisk sterowania daną strefą gotowania. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, strefy wyłączą się po chwili.
Aby zatrzymać minutnik ręcznie, należy równocześnie nacisnąć przyciski + i -, a następnie ustawić na 0 minutnik za pomocą przycisku –.

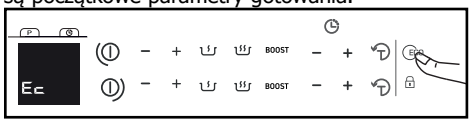
Funkcja TEMPO-TIMER

Funkcja ta pozwala na wyświetlenie czasu, jaki upłynął od ostatniej zmiany mocy w wybranej strefie gotowania.
Aby aktywować tę funkcję:
– nacisnąć przycisk . Czas jaki upłynął miga na wyświetlaczu minutnika wybranej strefy gotowania (funkcja ta działa z użyciem funkcji minutnika lub bez niej).
– jeśli gotowanie ma zakończyć się w określonym czasie, należy nacisnąć przycisk , a następnie w ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk „+" minutnika, aby ustawić żądany czas gotowania. Wyświetlanie czasu przestaje migać na 3 sekundy, a następnie wyświetla się czas, jaki pozostał. Sygnał dźwiękowy potwierdza dokonanie wyboru.

Uwaga: Jeżeli minutnik jest włączony, należy odczekać 5 sekund od ostatniego ustawienia Tempo-timera, aby móc je ponownie zmienić.

Funkcja ECO – (przycisk)

Funkcja ta umożliwia optymalizację wyboru strefy gotowania w zależności od używanego naczynia, jeżeli jego średnica nie jest najlepiej dopasowana do wybranej strefy gotowania.
Należy postępować w następujący sposób:
Ustawić naczynie na strefie gotowania.
Wybrać moc (najlepiej Boost) i ewentualnie ustawić czas.
Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawia się symbol „Ec":
– jeżeli wybrana strefa gotowania jest najlepsza dla naczynia, symbol **„Ec"** gaśnie i wyświetlane są początkowe parametry gotowania.



– jeżeli wybrana strefa gotowania nie jest najlepsza dla naczynia, na wyświetlaczu naprzemiennie pojawiają się symbole **„no"** i **„Ec"**.

W takim przypadku zaleca się wybór innej strefy gotowania o średnicy lepiej dopasowanej do wymiaru naczynia.
Jeżeli nowa strefa gotowania jest odpowiednia, parametry gotowania są automatycznie przenoszone do tej strefy. Jeżeli nowa strefa nie jest najlepsza, wyświetla się symbol „no".

Można jednak pominąć sugestię zmiany strefy gotowania i kontynuować gotowanie w strefie wybranej wcześniej.

UWAGA: Aby możliwe było skorzystanie z tej funkcji, płyta musi być zimna.

4.4 BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Płyta indukcyjna jest wyposażona w funkcję zabezpieczenia przed dziećmi, która umożliwia zablokowanie elementów sterowania, kiedy urządzenie nie pracuje lub podczas gotowania. Ze względów bezpieczeństwa, przycisk ⏻ jest zawsze aktywny i umożliwia wyłączenie stref grzewczych, nawet kiedy są one zablokowane.

Blokowanie:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk 🔒 do momentu, aż na wyświetlaczach pojawi się symbol zablokowania bloc, a krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi tę czynność.
Podczas działania urządzenia na wyświetlaczach stref gotowania pokazywana jest naprzemiennie moc oraz symbol zablokowania.

Odblokowanie:

Nacisnąć i przytrzymać przycisk 🔒 do momentu, aż zniknie symbol bloc, a krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi tę czynność.

Funkcja CLEAN LOCK:
Funkcja Clean Lock pozwala na czasowe zablokowanie płyty podczas czyszczenia.
Aby włączyć funkcję Clean Lock, nacisnąć na krótko przycisk 🔒. Rozlega się sygnał dźwiękowy i miga symbol bloc. Po około 1 minucie blokada wyłącza się automatycznie. Emitowany jest podwójny sygnał dźwiękowy, a symbol bloc gaśnie. Funkcję Clean Lock można wyłączyć w dowolnym momencie, naciskając na dłużej przycisk 🔒.

4.5 WSKAZÓWKI I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ciepło resztkowe:
Strefa gotowania, która była intensywnie używana może pozostawać gorąca przez kilka minut.
Przez ten czas wyświetlany jest symbol **„H”**.
Należy unikać dotykania tych stref, co grozi poparzeniem..

Zabezpieczenie przed przegrzaniem:
Każda strefa gotowania wyposażona jest w czujnik bezpieczeństwa kontrolujący temperaturę dna naczynia. W przypadku pozostawienia pustego naczynia w strefie gotowania płyta automatycznie obniża generowaną moc i zapobiega w ten sposób uszkodzeniom.

Zabezpieczenie w przypadku zalania panelu sterującego:
Wyświetlenie specjalnego symbolu (symbol –), sygnał dźwiękowy (w zależności od modelu), a następnie wyłączenie płyty mogą mieć miejsce w następujących przypadkach:
– rozlanie zalewające przyciski,
– położenie mokrej ścierki na przyciskach,
– położenie metalowego przedmiotu na przyciskach.
Zdjąć położony przedmiot lub wyczyścić i wysuszyć przyciski, a następnie wznowić gotowanie.

Automatyczne wyłączanie (Auto-Stop):
Płyta indukcyjna jest wyposażona w zabezpieczenie Auto-Stop, które automatycznie wyłącza strefy gotowania włączone przez zbyt długi czas (od 1 do 10 godzin w zależności od używanej mocy).

W przypadku zadziałania tego zabezpieczenia wyłączenie strefy gotowania jest sygnalizowane wyświetleniem symbolu „AS” w strefie sterowania i przez ok. 2 minuty rozlega się sygnał dźwiękowy. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, należy nacisnąć dowolny przycisk.

Mogą pojawiać się również dźwięki przypominające odgłosy zegara.
Odgłosy te występują przy włączonej płycie. Zanikają one lub cichną w zależności od konfiguracji gotowania. W zależności od modelu i jakości wykorzystywanego naczynia mogą pojawiać się także dźwięki przypominające gwizdanie. Opisane odgłosy są normalne. Są one związane ze zjawiskiem indukcji i nie oznaczają usterki.

5

Aby usunąć lekkie zanieczyszczenia użyj gąbki. Umyj płytę ciepłą wodą i osusz (5). W przypadku nagromadzenia zanieczyszczeń, wykipienia słodkich dań itp., użyj gąbki i/albo specjalnej ścierki. Umyj strefę ciepłą wodą, w przypadku dużych zanieczyszczeń użyj specjalnego skrobaka, na koniec umyj gąbką do naczyń i wysusz. Na plamy dookoła stref grzewczych i ślady kamienia nanieś ciepły ocet i zostaw na jakiś czas, następnie wytrzyj miękką ścierką. Do konserwacji błyszczących metalowych powierzchni i do zwykłej cotygodniowej konserwacji użyj specjalnych środków do szkła-ceramiki, odpowiednio stali nierdzewnej. **Ważne ostrzeżenie:** Nie używaj proszku ani szorstkich gąbek. Używaj kremu i gąbek przeznaczonych do delikatnych naczyń.

6 ?

6.1 KOMUNIKATY W TRAKCIE URUCHAMIANIA:

- **Pojawi się sygnalizacja świetlna.** Jest to normalne. Wyświetlanie zniknie po 30 sekundach.
- **Płyta się wyłączy lub działa tylko jedna strona płyty grzewczej.** Podłączenie płyty grzewczej jest nieprawidłowe. Sprawdź podłączenie (zob. rozdział Połączenie elektryczne 1.3).
- **Podczas pierwszego użycia płyta uwalnia zapach.** Urządzenie jest nowe. Ogrzej każdą strefę około 1/2 godziny z garnkiem napełnionym wodą.

6.2 KOMUNIKATY W TRAKCIE URUCHAMIANIA

- **Płyta grzewcza nie działa a wyświetlacze nie świecą.**

Urządzenie nie jest zasilane. Zasilanie lub połączenie jest nieprawidłowe/ wstrzymane. Sprawdź bezpieczniki i/albo wyłącznik.

- **Płyta grzewcza nie działa i pokazuje inny komunikat.**
  Obwód elektroniczny działa nieprawidłowo. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
- **Płyta grzewcza nie działa,** pojawia się symbol **bloc**. Odblokuj zabezpieczenie przed dziećmi (zob. rozdział 4.4).
- **Kod błędu F9:** napięcie niższe niż 170 V.
- **Kod błędu F0:** temperatura mniejsza niż 5 °C

6.3 W TRAKCIE UŻYCIA:

- **Płyta grzewcza wyłączyła się, pokazuje symbol i emituje sygnał dźwiękowy.** Potrawa wykipiała lub na panelu sterującym leży jakiś przedmiot. Wyczyść panel lub zabierz przedmiot i włącz ponownie płytę.
- **Wyświetla się kod F7.** Obwody elektroniczne się przegrzały. Sprawdź wentylację płyty (zob. rozdział 1.2 Zabudowanie w blacie kuchennym).
- **Podczas pracy płyty grzewczej ciągle mruga ekran na panelu sterowania.** Użyte naczynie nie jest kompatybilne z indukcją lub jego wielkość nie jest odpowiednie do danej płyty (zob. rozdział 3).
- **Naczynia są hałaśliwe a podczas gotowania płyta grzewcza wydaje dźwięk tykania** (zob. rozdział 4.5 Bezpieczeństwo i wskazówki). Jest to normalne przy niektórych typach naczyń. Jest to spowodowane przechodzeniem energii z płyty grzewczej do naczynia.
- **Wentylacja pracuje jeszcze kilka minut po wyłączeniu płyty grzewczej.** Jest to normalne. Umożliwia to schłodzenie elektroniki.
- **W przypadku uporczywego problemu/ błędu**.
  Na 1 minutę odłącz płytę grzewczą od zasilania. Jeżeli stan nie minie, skontaktuj się z serwisem.

7

Ochrona środowiska

Ten symbol oznacza, że urządzenie to nie może być likwidowane jak odpad domowy. Twoje urządzenie ma wiele materiałów podlegających recyklingowi. Dlatego jest oznaczone tym symbolem, który informuje, że zużyte urządzenia mają być utylizowane w odpowiednim punkcie zbiórki. Zapytaj swojego sprzedawcy lub w urzędzie gminy w miejscu zamieszkania, gdzie znajdują się najbliższe punkty zbiórki zużytych urządzeń. Recykling urządzeń, który zapewnia producent, wykonuje się w najlepszych warunkach zgodnie z dyrektywą europejską o odpadach pochodzących z elektrycznych i elektronicznych urządzeń. Niektóre materiały opakowania tego urządzenia nadają się do recyklingu. Weź udział w ich recyklingu i przyczyń się do ochrony środowiska. Dziękujemy za to, że przyczyniasz się do ochrony środowiska.

8

Serwis posprzedażowy i obsługa klienta

Wszystkie naprawy Twojego urządzenia powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel autoryzowanego serwisu importera. Jeżeli dzwonisz do obsługi klienta serwisu centralnego, podaj kompletne dane o swoim urządzeniu (model, typ, numer serii), które znajdziesz na tablicy znamionowej.